

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DELL'IMPIANTO ALLA REGOLA D'ARTE
Conforme all'I di cui all'art. 7 del DM 37 del 22 gennaio 2008

DICHIARAZIONE N°..20130708 del 26.07.2013..

Il sottoscritto **Marco Alessi** titolare o legale rappresentante dell'impresa **Alessi Lino s.r.l.** operante nel settore **Impianti Elettrici, Idrotermosanitario e Condizionamento** con sede in via **Baldinucci n. 3/c** comune **Milano** prov.(Mi) tel. **02603900** – fax **0269007842** partita IVA **13376590157**

- ☒ iscritta nel registro delle imprese (DPR 7/12/95 n.581 della CCIAA di Milano n. **1643927**)
☒ iscritta all'albo Provinciale delle Imprese Artigiane (L. 8.8.1985, n.443) di Milano n. **357786**

esecutrice dell'impianto (descrizione schematica): **SOSTITUZIONE CELLA MT (CM+ICBV)**

inteso come: ☐ nuovo impianto ☐ trasformazione ☐ ampliamento ☒ manutenzione straordinaria

☐ altro⁽¹⁾

N.B. Per gli impianti a gas specificare il tipo di gas distribuito: canalizzato della 1ª, 2ª, 3ª famiglia, GPL da recipienti mobili; GPL da serbatoio fisso. Per gli impianti elettrici specificarla potenza massima impegnabile.

Commissionato da **MILANOSPORT S.P.A.** installato nei locali siti nel comune di **MILANO** (prov. **.MI....**) via **VALFURVA** n. .. **9..** scala piano **STRADA** interno di proprietà di (nome, cognome o ragione sociale e indirizzo) **MILANOSPORT S.P.A. UNIPERSONALE V.LE TUNISIA 35 20134 MILANO P.I. 10809480154**

in edificio adibito ad uso: ☐ industriale ☐ civile ☐ commercio ☒ altri usi **PISCINA COMUNALE**

DICHIARA

sotto la propria personale responsabilità, che l'impianto è stato realizzato in modo conforme alla regola dell'arte, secondo quanto previsto dall'art.6, tenuto conto delle condizioni di esercizio e degli usi a cui è destinato l'edificio, avendo in particolare:

- ☐ rispettato il progetto redatto ai sensi dell'art.5 da⁽²⁾
☒ seguito la norma tecnica applicabile all'impiego⁽³⁾ **CEI EN 62271-200; CEI EN 62271-202; CEI 64-8**
☒ installato componenti e materiali adatti al luogo di installazione (artt.5 e 6)
☒ controllato l'impianto ai fini della sicurezza e della funzionalità con esito positivo, avendo eseguito le verifiche richieste dalle norme e dalle disposizioni di legge.

Allegati obbligatori:

- ☐ progetto ai sensi degli articoli 5 o 7 ⁽⁴⁾
☒ relazione con tipologie dei materiali utilizzati⁽⁵⁾
☒ schema di impianto realizzato⁽⁶⁾
☒ riferimento a dichiarazioni di conformità precedenti o parziali, già esistenti⁽⁷⁾: **ICET S.P.A. DEL 04.10.2000**
(del quale si allegano i primi due fogli della stessa)
☒ copia del certificato di riconoscimento dei requisiti tecnico-professionali
☐ attestazione di conformità per impianto realizzato con materiali o sistemi non normalizzati⁽⁸⁾.

DECLINA

ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissione dell'impianto da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o riparazione.

Data 14/06/2013

Il responsabile tecnico ing. **Marco Alessi**

Il dichiarante **Alessi Lino S.r.l.**

AVVERTENZE PER IL COMMITTENTE: responsabilità del committente o del proprietario, art.8⁽¹⁰⁾

IL/la sottoscritto/a committente dei lavori/proprietario dell'immobile dichiara di aver ricevuto n° **1** copia della presente corredata degli allegati indicati.

Data 26.07.2013

Firma

26 LUG. 2013
ALESSI LINO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDROSANITARI E CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157

DESCRIZIONE LAVORI

Sostituzione dell'intera CELLA MT a protezione della linea di alimentazione della Cabina di Trasformazione interna al centro balneare (cabina 2).

Trattasi di semplice sostituzione di apparecchiatura esistente guasta con nuova cella MT di costruzione SEL S.p.a. commessa n° 8959 con scomparto Tipo TPSICBV1663024 (ICBV) matricola n° 131455 + scomparto Tipo TPSCM16603024 (CM) matricola 131454.

Dotata di relè di protezione Schneider Electric SEPAM serie 10B43A/E.

SITUAZIONE PRECEDENTE ALLA SOSTITUZIONE CELLA CON INTERRUTTORE GUASTO



Ingresso cabina su strada



vista dell'intera cella

26 LUG. 2013
ALESSI LINO S.R.L.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 2/C - 20158 MILANO
Tel. 02.6907900 - Fax 02.6907642
P. IVA 13376591157

**SITUAZIONE SUCCESIVA ALLA SOSTITUZIONE CON NUOVA CELLA
ATTIVA E FUNZIONANTE**



26 LUG. 2013
ALESSI LINO S.R.L.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 2/C - 20158 MILANO
Tel. 02.602900 - Fax 02.69007642
P. IVA 1337659J157

Allegati

Allegati alla predente dichiarazione i seguenti documenti:

- Dichiarazione di conformità del costruttore SEL S.p.a. commessa n° 8959 con scomparto Tipo TPSICBV1663024 (ICBV) matricola n° 131455
- Dichiarazione di conformità del costruttore SEL S.p.a. commessa n° 8959 con scomparto Tipo TPSCM16603024 (CM) matricola 131454.
- Schema Elettrico SEL S.p.a. QMT/8959/01
- Istruzioni per accoppiamento scomparti TPS
- Istruzioni e certificato del relè di protezione Schneider Electric SEPAM serie 10B43A/E.
- Istruzioni di collegamento TA di fase e TA di terra.
- Dichiarazione ICET S.p.a. (documenti precedenti al quale fare riferimento)
- Certificato di Collaudo ICET S.p.a. (documenti precedenti al quale fare riferimento)

Valori di taratura del relè SEPAM

$I >> 30 \text{ A}$	$t = 0,75 \text{ sec.}$
$I >>> 90 \text{ A}$	$t = 1,00 \text{ sec.}$
$I_o > 2 \text{ A}$	$t = 0,10 \text{ sec.}$



Prove e verifiche effettuate

- La misura della resistenza dell'impianto di terra è stata effettuata ed abbiamo rilevato il seguente valore 0,22 ohm.
- La misura della resistenza di isolamento è superiore a 200 M ohm.
- La prova meccanica dei differenziali ha avuto esito positivo.
- La prova funzionale ha avuto esito positivo.

ALESSI LINO S.r.l.

Impianti Elettrici, Idraulici e di condizionamento
Manutenzioni e Progettazioni
Ing. Marco Alessi

26 LUG. 2013
ALESSI LINO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 30 - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007642
P. IVA 13376591157



SEL S.p.A.

Via Amendola - 51035 LAMPORECCHIO (PT)

Tel. +39 0573 80051

Fax +39 0573 803110

www.sel-electric.com e-mail: info@sel-electric.com

Partita IVA 0106933 047 8 - C.C.I.A. Pistoia 116356

Reg. Soc. Pistoia 11677

TRM rev. 1 del 06.06.2005

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' (A norma ISO/IEC 17050-1)

Lamporecchio, lì 02/07/2013

Noi SEL S.p.A., aventi sede in Via Amendola, Lamporecchio (PT) dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il quadro elettrico:

Riferimento ns. commessa n° 8959

Scomparto tipo: TPSICBV1663024 (ICBV)

matricola n° 131455

al quale questa dichiarazione si riferisce é conforme alla regola d'arte secondo quanto previsto dalla norma CEI EN 62271-200 "Apparecchiature prefabbricate con involucro metallico per tensioni da 1kV a 52 kV".

SEL declina

ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissioni del quadro stesso da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o di installazione.

Il Direttore Tecnico

26 LUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSI LINO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157



SEL S.p.A.

Via Amendola - 51035 LAMPORECCHIO (PT)

Tel. +39 0573 80051

Fax +39 0573 803110

www.sel-electric.com e-mail: info@sel-electric.com

Partita IVA 0106933 047 8 - C.C.I.A. Pistoia 116356

Reg. Soc. Pistoia 11677

TRM rev. 1 del 06.06.2005

PROVE INDIVIDUALI

A norme CEI EN 62271-200

Test Report n° 53210

Lamporecchio, li 02/07/2013

Riferimento ns. commessa n° 8959

Scomparto tipo: TPSICBV1663024 (ICBV)

matricola n° 131455

Caratteristiche dell'unità in prova:

- Tensione nominale di isolamento
- Frequenza nominale
- Tensione di prova a 50 Hz per 1 minuto
- Corrente nominale condotto sbarre
- Corrente ammissibile di breve durata (1 s)

24 kV
50 Hz
50 kV eff.
630 A
16 kA

Sequenza delle prove:

- Controllo visivo del cablaggio
- Prove funzionali elettriche e meccaniche
- Prova di tensione applicata a frequenza industriale per 60 sec.
- Prova di isolamento sui circuiti ausiliari e di comando

☒
☒
☒
☒

Note:

Presenti alle prove:

Firma _____

Firma _____

Firma _____

Firma _____

Firma _____

p. SEL S.p.A.
Responsabile delle prove

26 LUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSANDRO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICHE DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157



SEL S.p.A.

Via Amendola - 51035 LAMPORECCHIO (PT)

Tel. +39 0573 80051

Fax +39 0573 803110

www.sel-electric.com e-mail: info@sel-electric.com

Partita IVA 0106933 047 8 - C.C.I.A. Pistoia 116356

Reg. Soc. Pistoia 11677

TRM rev. 1 del 06.06.2005

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' (A norma ISO/IEC 17050-1)

Lamporecchio, lì 02/07/2013

Noi SEL S.p.A., aventi sede in Via Amendola, Lamporecchio (PT) dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che il quadro elettrico:

Riferimento ns. commessa n° 8959

Scomparto tipo: TPSCM1663024 (CM)

matricola n° 131454

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alla regola d'arte secondo quanto previsto dalla norma CEI EN 62271-200 "Apparecchiature prefabbricate con involucro metallico per tensioni da 1kV a 52 kV".

SEL declina

ogni responsabilità per sinistri a persone o a cose derivanti da manomissioni del quadro stesso da parte di terzi ovvero da carenze di manutenzione o di installazione.

Il Direttore Tecnico

26 LUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSANDRO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinotti, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157



SEL S.p.A.

Via Amendola - 51035 LAMPORECCHIO (PT)

Tel. +39 0573 80051

Fax +39 0573 803110

www.sel-electric.com

e-mail: info@sel-electric.com

Partita IVA 0106933 047 8 - C.C.I.A. Pistoia 116356

Reg. Soc. Pistoia 11677

TRM rev. 1 del 06.06.2005

PROVE INDIVIDUALI

A norme CEI EN 62271-200

Test Report n° 53209

Lamporecchio, li 02/07/2013

Riferimento ns. commessa n° 8959

Scomparto tipo: TPSCM1663024 (CM)

matricola n° 131454

Caratteristiche dell'unità in prova:

- Tensione nominale di isolamento
- Frequenza nominale
- Tensione di prova a 50 Hz per 1 minuto
- Corrente nominale condotto sbarre
- Corrente ammissibile di breve durata (1 s)

24 kV
50 Hz
50 kV eff.
630 A
16 kA

Sequenza delle prove:

- Controllo visivo del cablaggio
- Prove funzionali elettriche e meccaniche
- Prova di tensione applicata a frequenza industriale per 60 sec.
- Prova di isolamento sui circuiti ausiliari e di comando

☐
☒
☐
☐

Note:

Presenti alle prove:

Firma _____

Firma _____

Firma _____

Firma _____

Firma _____

p. SEL S.p.A.
Responsabile delle prove




26 AUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSI LINO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157

CERIANI ELETTROFORNITURE S.p.A.

QMT per Piscine Scarioni (MI)

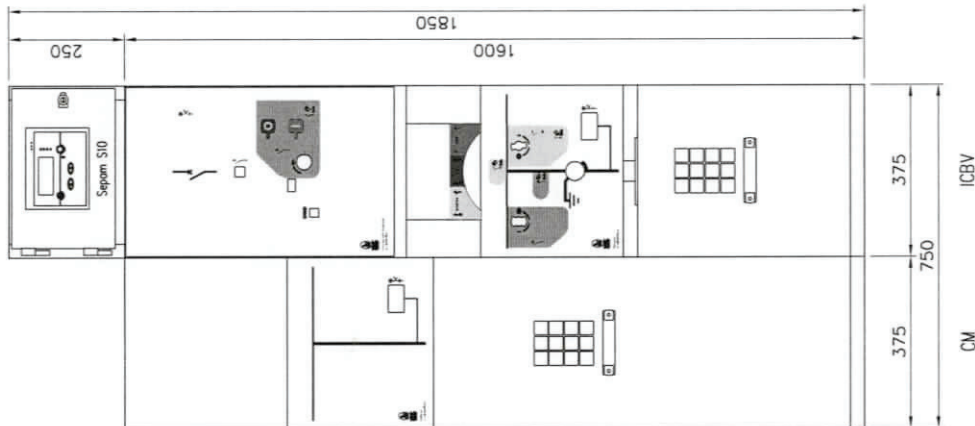
FOGLIO	DESCRIZIONE	REVISIONI				
C	COPERTINA	1	2	3	4	5
01/F	VISTA FRONTALE		X			
01/U	SCHEMA UNIFILARE					
01/P	PLANIMETRIA					
A01	ICBV - s/n 131455 - TA a cavo passante, Toroide, Circ. Aux Relé di Protezione					
A02	ICBV - s/n 131455 - Comandi Interruttore					
A03	ICBV - s/n 131455 - Segnalazioni Stato Interruttore					
--	TEST REPORT					
--	MANUALI PER L'INSTALLAZIONE, IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE DEI QUADRI TPS					

26 AUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSANDRO S.A.I.
IMPIANTI ELETTRICI, LAVORI EDI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Balduino 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376550157


 SEL S.p.A.	Disegno n°	QMT/8959/01	Dis.	CC	Prog.	C	Rev.	Descrizione	Data	Finis verificatore	Finis esecutore	Nota	
	CERIANI ELETTROFORNITURE S.p.A. Quadro Elettrico MT Copertina							1	As Built	02/07/2013			
							0	Esecutivo	18/06/2013				

S/N 131454

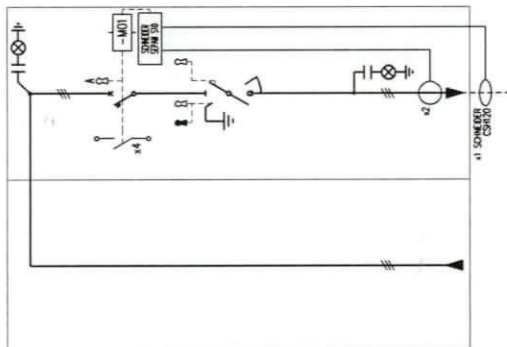
S/N 131455



26 LUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSANDRO C.R.I.
 IMPIANTISTELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
 MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
 Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
 Tel. 02.503900 - Fax 02.69007842
 P. IVA 13376550157

<div>SEL S.p.A.</div>										Clienti										CERIANI ELETTROFORNITURE S.p.A.										Impianto e monte																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
<div>SEL S.p.A.</div>										Descrizione										Quadro elettrico MT - Piscine Scaroni (MI) -										Topologia										LSC2A-PI IAC AFL 12.5kA x 1s																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
										Oggetto										Fronte quadro										Revisione										Data										Frequenza										Grado di prot.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione										Disposizione									

S/N 131455

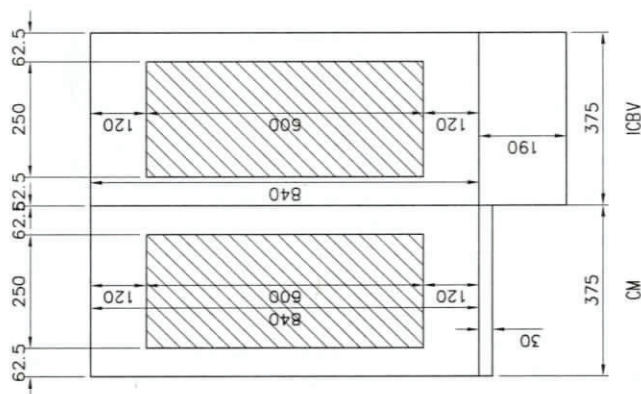


26 AUG. 2013
DEB VERIFICA

ALESSANDRI & C. s.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007642
P. IVA 13376650157

[illegible][illegible]

S/N 131455



20 LUG. 2013
PER VERIFICA

ALESSANDRO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, RISCALDI E CONDIZIONAMENTI
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.690907042 - Fax 02.690907042
P. IVA 1337659157


☒ Cunicoli da realizzare sotto gli scomparti[illegible]

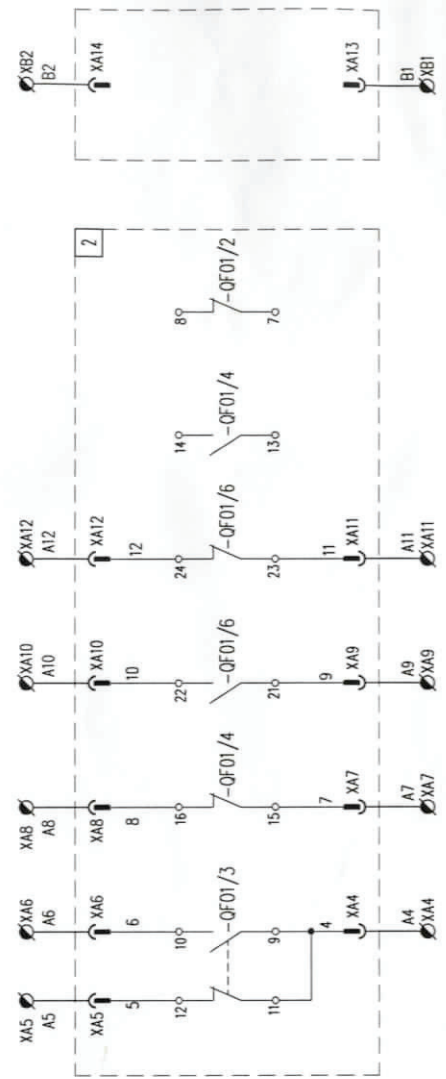


Denominazione quadro:										QMT per Piscine Scarioni (MI)									
Cliente:										CERIANI ELETTROFORNITURE S.p.A.									
Oggetto:										TA, a cavo passante, Toralide, Circ. Aux. Ref. di Protezione									
N° Disegno:										QMT/8959/01									
Foglio N°										File:									
Dis.										GC Audri_8959.dwg									
A01																			
0										18/06/13									
Rev.										Data Rev.									
Approvazione										Rev.									
Data Rev.										Data Rev.									
Approvazione										Approvazione									
Note:										ICBV - s/n 131455									
										DESCRIZIONE / CARATTERISTICHE									
										APPARECCHIATURA									

26 LUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSANDRO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Balduino, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376591157

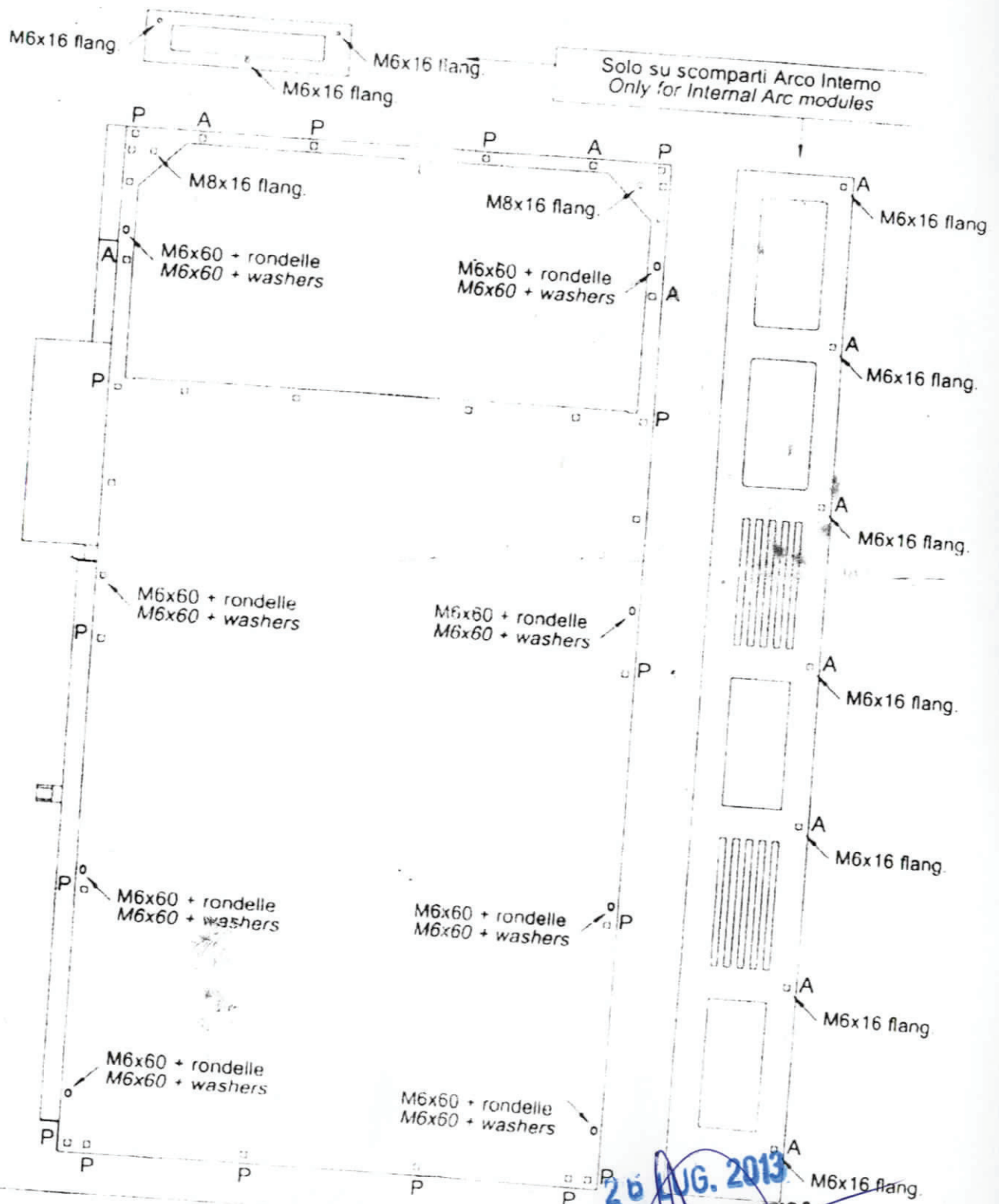
10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200 210 220 230 240 250 260 270 280 290

 SEL S.p.A.	
Denominazione quadro: OMT per Piscine Scarioni (MI)	
Cliente: CERIANI ELETTROFORNITURE S.p.A.	
Oggetto: Segnalazioni Stato Interruttore	
N° Disegno: QMT/8959/01	Foglio N° Dis. GC
Rev. Data Rev.	Approvazione Rev. Data Rev.
0 18/06/13	
Note:	
ICBV - s/n 131455	
DESCRIZIONE / CARATTERISTICHE	
APPARECCHIATURA	



PREDISPOSIZIONE
26 LUG. 2013
PER VERIFICA
LESSI ALDO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
VIA Baldoni, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.6039000 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157

Accoppiamento tra scomparti TPS Connection between TPS modules



26 AUG. 2013

PER VERIFICA

ALESSANDRO S.r.l.

IMPIANTI ELETTRICI IDRAULICHE DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.690078-2
P. IVA 1337661157



SEL S.p.A - Lamporecchio (PT)
Tel. 0573/803100-08 - Fax 0573/803110
www.sel-electric.com - e-mail info@sel-electric.com

Certificate of compliance

We certify that the Sepam is in compliance with the technical specification and has passed the final production test.

Dielectric tests conforming in accordance with standard IEC 60255-5

- Power supply test
- Current input test
- Logic input test (Sepam series 10 A)
- Logic output test
- Communication port test (Sepam series 10 A)
- Earth terminal test

Calibration, functional tests, and accuracy tests

- Test and measurement of power supply characteristics
- Communication port test (Sepam series 10 A)
- Internal clock test
- Logic input test (Sepam series 10 A)
- Logic output test
- Calibration and current input accuracy test
- LED test

Final tests and visual checks

- Internal interconnections test
- Keypad, screen and LED tests
- Verification of firmware version
- Loading of firmware options with checking
- Inspection of hardware options

Certificat de conformité

Nous certifions que le Sepam est conforme aux spécifications techniques et a passé avec succès les tests de production.

Tests diélectriques suivant la norme CEI 60255-5

- Test de l'alimentation
- Test des entrées courant
- Test des entrées logiques (Sepam série 10 A)
- Test des sorties logiques
- Test du port de communication (Sepam série 10 A)
- Test de la borne de terre

Calibration, tests fonctionnels et de précision

- Test et mesure des caractéristiques de l'alimentation
- Test du port de communication (Sepam série 10 A)
- Test de l'horloge interne
- Test des entrées logiques (Sepam série 10 A)
- Test des sorties logiques
- Calibration et test de précision des entrées courant
- Test des voyants

Tests finaux et contrôles visuels

- Test des interconnexions internes
- Test du clavier, de l'écran et des voyants
- Vérification de la version logicielle
- Chargement des options logicielles et vérification
- Vérification des options matérielles

Sepam identification labels

Etiquettes d'identification du Sepam

REL59824

x1

Sepam series 10 B 43E DK
Sepam série 10 B 43E DK

Sepam series 10

Made in France

QZ 13164

REL59824



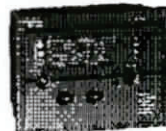
3 606485 117270



Schneider
Electric



REL59824+01QZ13160031



Quality system certified
to ISO 9001 : 2000
Système qualité certifié
par ISO 9001 : 2000

PER VERIFICA
ALESSI LINO S.R.L.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Balduino 31C - 20158 MILANO
Tel. 02.6039902 / Fax 02.69007842
P. IVA 03376591187
26 LUG. 2013

C.DOLSO
Manufacturing quality manager
Responsable qualité production

Schneider Electric Industries SAS

Postal address / Adresse postale :
35, rue Joseph Monier
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)
www.schneider-electric.com



AAV61969+02+CR00000000

Schneider
Electric

Sepam series 10 B 43A/E

- en** Protection relay
- fr** Relais de protection
- it** Relè di protezione
- de** Schutzrelais



Schneider
Electric



AAV65520+03+CR00000000

10/2011

Schneider Electric Industries SAS

35 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France

www.schneider-electric.com



Printed on recycled paper

© 2011 Schneider Electric.
All rights reserved.

Instruction sheet
Retain for future use
Go to www.schneider-electric.com
to download the Sepam series 10
reference manual and other documents.

Instruction de service
A conserver pour usage ultérieur
Visitez le site
www.schneider-electric.com pour
télécharger le manuel de référence
Sepam série 10 et d'autres documents.

CAUTION

PROTECTION FUNCTIONS INHIBITED BY DEFAULT

The protection functions must be activated and set during device commissioning to be operational.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

IMPORTANT NOTE

- This device must be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- The manufacturer cannot be held responsible for failure to follow the instructions given on this instruction sheet.

ATTENTION

PROTECTIONS INHIBÉES PAR DEFAULT

Les protections doivent être activées et réglées lors de la mise en service de l'appareil pour être opérationnelles.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des professionnels de l'électricité.
- Le non-respect des indications de la présente instruction de service ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

Scheda di istruzioni
Da conservare per impieghi futuri
Per scaricare il manuale di riferimento
Sepam serie 10 e altra documentazione
visitare il sito
www.schneider-electric.com.

Anleitung
**Zur späteren Verwendung
aufbewahren**
Das Referenzhandbuch der Sepam-Serie
10 sowie weitere Dokumente stehen
unter www.schneider-electric.com zum
Download zur Verfügung.

ATTENZIONE

FUNZIONI DI PROTEZIONE INIBITE PER DEFAULT

Per essere operative, le funzioni di protezione si devono attivare e configurare durante la messa in servizio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni materiali.

IMPORTANTE

- Installazione e manutenzione del dispositivo si devono affidare a elettricisti qualificati.
- Il fabbricante non si ritiene responsabile per il mancato rispetto delle istruzioni fornite in questa scheda.

ACHTUNG

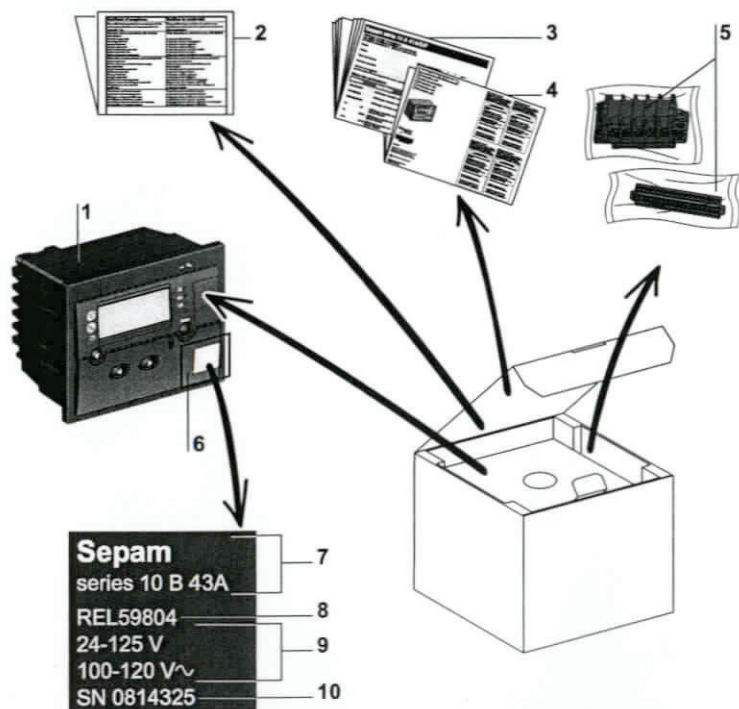
SCHUTZFUNKTIONEN STANDARMÄSSIG DEAKTIVIERT

Damit die Schutzfunktionen wirksam sind, müssen sie während der Inbetriebnahme des Geräts aktiviert und eingestellt werden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Materialschäden zur Folge haben.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät darf nur von qualifizierten Elektrofachleuten installiert und gewartet werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Konsequenzen, die sich aus der Nichtbefolgung der Anweisungen in dieser Anleitung ergeben.



Sepam
series 10 B 43A
REL59804
24-125 V
100-120 V~
SN 0814325

Sepam series 10 B 43A	REL59804	24-125 V== / 100-120 V~
	REL59823	
Sepam series 10 B 43E	REL59807	110-250 V== / 100-240 V~
	REL59824	

PER VERIFICA
ALESSANDRO S.A.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
Via Baldinotti, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.6038000 - Fax 02.69007842
E-mail: 1337659157
28 LUG. 2013

en Identification

- 1 Sepam
- 2 Certificate of compliance
- 3 Settings sheets
- 4 Instruction sheets
- 5 Connectors
- 6 Identification zone
- 7 Identification code
- 8 Reference
- 9 Power supply voltage
- 10 Serial number

fr Identification

- 1 Sepam
- 2 Certificat de conformité
- 3 Fiches de réglage
- 4 Instructions de service
- 5 Connecteurs
- 6 Zone d'identification
- 7 Code d'identification
- 8 Référence
- 9 Tension d'alimentation
- 10 Numéro de série

it Contenuto della confezione

- 1 Sepam
- 2 Certificato di conformità
- 3 Schede di regolazione
- 4 Schede di istruzioni
- 5 Connettori
- 6 Area di identificazione
- 7 Codice identificativo
- 8 Codice prodotto
- 9 Tensione di alimentazione
- 10 Numero di serie

de Identifikation

- 1 Sepam
- 2 Prüfsertifikat
- 3 Einstellungsblätter
- 4 Anleitungen
- 5 Steckverbinder
- 6 Identifikationsbereich
- 7 Identifikationscode
- 8 Referenz
- 9 Versorgungsspannung
- 10 Seriennummer

▲WARNING

UNINTENTIONAL DEVICE OPERATION

This device requires advanced knowledge of the design and setting of protection systems. Only persons with such knowledge should be allowed to configure and set this device.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury or equipment damage.

▲AVERTISSEMENT

MANIPULATION ACCIDENTELLE

La manipulation de ce produit requiert des compétences relatives à la protection des réseaux électriques. Seules les personnes ayant ces compétences sont autorisées à configurer et régler ce produit.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, des lésions corporelles graves ou des dommages matériels.

▲AVVERTENZA

UTILIZZO ACCIDENTALE

L'uso di questo dispositivo richiede un'approfondita conoscenza delle caratteristiche e delle impostazioni dei sistemi di protezione. La sua regolazione si deve pertanto affidare solo a personale esperto in materia.

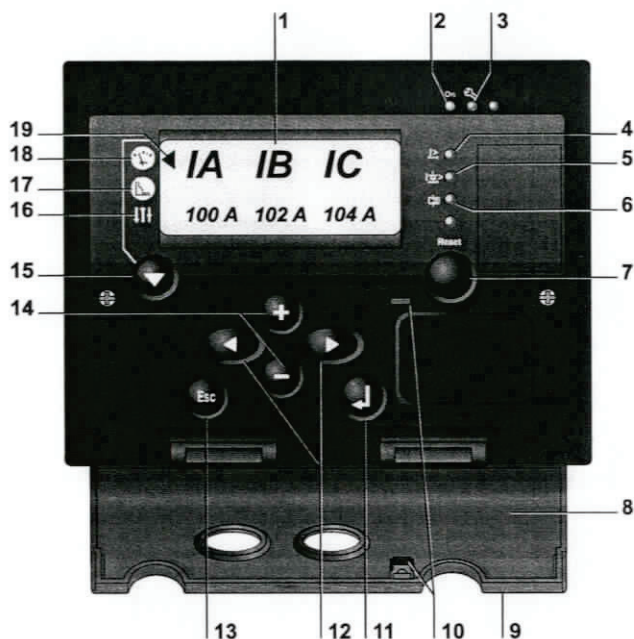
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare gravi infortuni, anche mortali, e danni materiali.

▲WARNING

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

Dieses Gerät erfordert umfassende Kenntnisse in der Entwicklung und Einstellung von Schutzsystemen. Die Konfiguration und Einstellung dieses Geräts darf nur durch Personen mit dem entsprechenden Fachwissen erfolgen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Körperverletzung oder Materialschäden zur Folge haben.



en Description

- 1 Display
- 2 Sepam on LED
- 3 Sepam unavailable LED
- 4 Phase fault LED
- 5 Earth fault LED
- 6 Thermal overload fault LED
- 7 Acknowledgment key
- 8 Identification zone
- 9 Settings protective cover
- 10 Sealing ring
- 11 Confirm entry key
- 12 Selection keys
- 13 Cancel entry key
- 14 Setting keys
- 15 Menu selection key
- 16 Parameters menu
- 17 Protection menu
- 18 Metering menu
- 19 Menu selection Pointer

fr Description

- 1 Afficheur
- 2 Voyant Sepam sous tension
- 3 Voyant Sepam indisponible
- 4 Voyant défaut phase
- 5 Voyant défaut terre
- 6 Voyant défaut thermique
- 7 Touche d'acquiescement d'un défaut
- 8 Zone d'identification
- 9 Volet de protection des réglages
- 10 Anneau de plombage
- 11 Touche de validation de la saisie
- 12 Touches de sélection
- 13 Touche abandon de la saisie
- 14 Touches de réglage
- 15 Touche de sélection d'un menu
- 16 Menu des paramètres
- 17 Menu des protections
- 18 Menu des mesures
- 19 Pointeur du menu sélectionné

it Descrizione

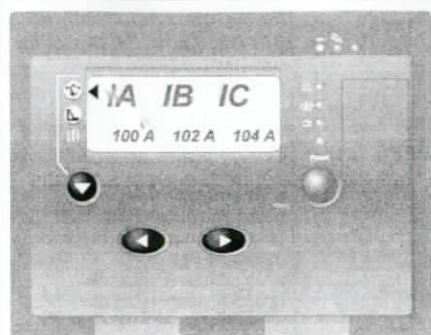
- 1 Display
- 2 LED Sepam acceso
- 3 LED Sepam non disponibile
- 4 LED guasto di fase
- 5 LED guasto di terra
- 6 LED guasto per sovraccarico termico
- 7 Tasto tacitazione
- 8 Area di identificazione
- 9 Piastrina di protezione delle impostazioni
- 10 Anello di tenuta
- 11 Tasto di conferma
- 12 Tasti di selezione
- 13 Tasto annulla immissione
- 14 Tasto di regolazione
- 15 Tasto selezione menu
- 16 Menu dei parametri
- 17 Menu delle protezioni
- 18 Menu delle misure
- 19 Puntatore di selezione menu

de Beschreibung

- 1 Anzeige
- 2 LED "Sepam eingeschaltet"
- 3 LED "Sepam nicht verfügbar"
- 4 LED "Phasenfehler"
- 5 LED "Erdschluss"
- 6 LED "Thermischer Überlastfehler"
- 7 Quittierungstaste
- 8 Identifikationsbereich
- 9 Abdeckung zum Schutz der Einstellungen
- 10 Dichtring
- 11 Taste zur Eingabebestätigung
- 12 Auswahltasten
- 13 Taste zum Eingabeabbruch
- 14 Einstellungstaste
- 15 Menüauswahltaste
- 16 Parametermenü
- 17 Schutzmenü
- 18 Messmenü
- 19 Cursor zur Anzeige des gewählten Menüs

26 AUG. 2013
PER VERIFICA

ALESSANDRO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, CALIBRAGGI E DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157



en Display

1. Press **▼** to select one of the 3 menus.
2. The pointer **◀** indicates the selected menu:



3. Use **◀** and **▶** to select the data to display.

it Display

1. Premere **▼** per selezionare uno dei tre menu.
2. Il cursore **◀** indica il menu selezionato:



3. Usare **◀** e **▶** per selezionare i dati da visualizzare.

fr Affichage

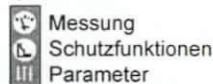
1. Appuyez sur **▼** pour choisir un des 3 menus.
2. Le pointeur **◀** indique le menu choisi :



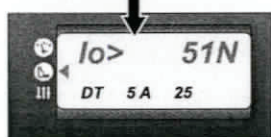
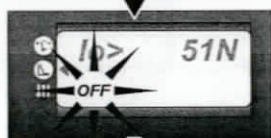
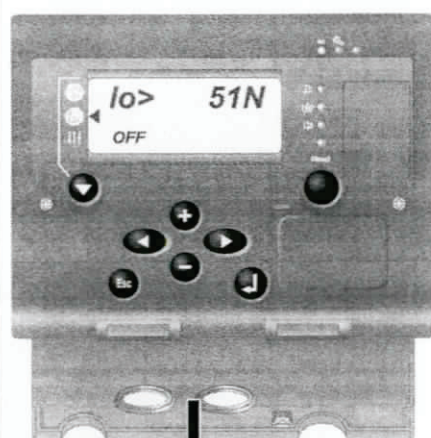
3. Appuyez sur **◀** et **▶** pour choisir les informations à afficher.

de Anzeige

1. Zur Auswahl eines der 3 Menüs **▼** drücken.
2. Der Cursorfeil **◀** zeigt das gewählte Menü an:



3. Mit **◀** und **▶** die anzuzeigenden Daten auswählen.



en Setting

1. Open the settings protective cover.
2. Press **▼** to select the menu Protection or Parameters.
3. Select the protection setting or parameter you wish to set with **◀** and **▶**.
4. Enter the password if prompted.
5. Press **1** to select the value you wish to modify.
6. The selected value flashes.
7. Press **+** or **-** to increment or decrement the value.
8. Press **1** to confirm the new value or press **Esc** to cancel the operation.
9. The value stops flashing.

fr Réglage

1. Ouvrez le volet de protection des réglages.
2. Appuyez sur **▼** pour choisir le menu protections ou paramètres.
3. Sélectionnez la protection ou le paramètre à régler avec **◀** et **▶**.
4. Saisissez le mot de passe s'il est demandé.
5. Appuyez sur **1** pour sélectionner la valeur à modifier.
6. La valeur sélectionnée clignote.
7. Appuyez sur **+** ou **-** pour incrémenter ou décrémenter la valeur à modifier.
8. Appuyez sur **1** pour valider la nouvelle valeur ou appuyez sur **Esc** pour annuler la modification.
9. La valeur ne clignote plus.

it Regolazione

1. Aprire la piastrina di protezione.
2. Premere **▼** per selezionare il menu Protezione o Parametri.
3. Selezionare le protezioni o il parametro da regolare con **◀** e **▶**.
4. Se il sistema lo richiede, digitare la password.
5. Premere **1** per selezionare il valore da modificare.
6. Il valore selezionato lampeggia.
7. Premere **+** o **-** per aumentare o ridurre il valore.
8. Premere **1** per confermare il nuovo valore o premere **Esc** per annullare l'operazione.
9. Il valore smette di lampeggiare.

de Einstellung

1. Die Abdeckung zum Schutz der Einstellungen öffnen.
2. **▼** drücken, um das Schutz- oder Parametermenü auszuwählen.
3. Mit **◀** und **▶** die einzustellende Schutzeinstellung bzw. den Parameter auswählen.
4. Auf Anforderung hin das Passwort eingeben.
5. **1** drücken, um den zu ändernden Wert auszuwählen.
6. Der gewählte Wert blinkt.
7. **+** oder **-** drücken, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern.
8. **1** zur Bestätigung des neuen Werts oder **Esc** zum Abbruch des Vorgangs drücken.
9. Der Wert hört auf zu blinken.



en Acknowledgement

1. A fault detected by Sepam is indicated by:
 - a message on the screen
 - a flashing LED.
2. Press **Reset** to acknowledge the fault.
3. The LED goes out and the message clears.

fr Acquiescement

1. Un défaut détecté par Sepam est signalé par :
 - un message sur l'afficheur
 - un voyant clignotant.
2. Appuyez sur **Reset** pour acquiescer le défaut.
3. Le voyant s'éteint et le message disparaît.

it Tacitazione

1. Sepam segnala gli errori con:
 - un messaggio sullo schermo
 - un LED intermittente.
2. Premere **Reset** per tacitare l'errore.
3. Il LED si spegne e il messaggio scompare.

de Quittierung

1. Ein von Sepam entdeckter Fehler wird wie folgt angezeigt:
 - eine Meldung auf der Anzeige
 - eine blinkende LED.
2. Zur Quittierung des Fehlers **Reset** drücken.
3. Die LED erlischt und die Meldung wird ausgeblendet.

26 LUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSI LINO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, PRODOTTI DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Balduino, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157

⚠ DANGER**HAZARD OF ELECTRICAL SHOCK, BURN OR EXPLOSION**

- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ DANGER**RISQUE D'ELECTROCUTION, DE BRULURES OU D'EXPLOSION**

- Coupez l'alimentation générale de cet appareil avant toute intervention sur l'appareil.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre sous tension.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des lésions corporelles graves.

⚠ PERICOLO**RISCHIO DI FOLGORAZIONE, USTIONI O ESPLOSIONE**

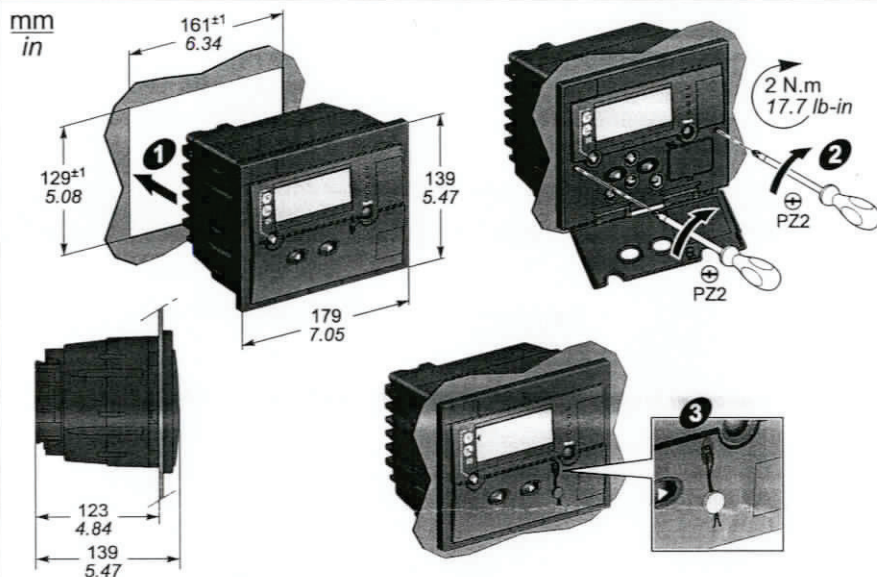
- Prima di effettuare lavori sul dispositivo isolare l'alimentazione elettrica.
- Usare sempre un rilevatore adeguato per verificare l'assenza di tensione.
- Prima di riaccendere l'apparecchiatura rimontare tutti i dispositivi, gli sportelli e i coperchi.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

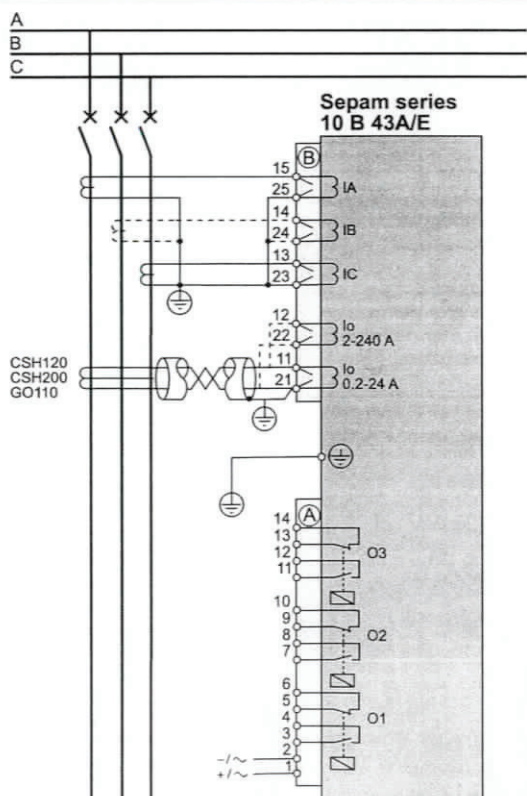
⚠ GEFAHR**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, FEUER- ODER EXPLOSIONSGEFAHR**

- Vor Arbeiten an diesem Gerät die gesamte Spannungsversorgung abschalten.
- Grundsätzlich mit einem geeigneten Spannungsmesser überprüfen, dass keine Spannung vorhanden ist.
- Vor dem Einschalten der Spannungsversorgung alle Vorrichtungen, Klappen und Abdeckungen wieder am Gerät anbringen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen wird Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.



B	Ø4 Ø15.7	1.5...6 mm ² AWG 16...10	1.2...1.5 N.m 10.6...13 lb-in	⊕	PZ2
A		0.2...2.5 mm ² AWG 24...12	0.4...0.5 N.m 3.5...4.4 lb-in	⊖	2.5 0.09
		0.2...1 mm ² AWG 24...18	0.4...0.5 N.m 3.5...4.4 lb-in		
	Ø4 Ø15.7	6 mm ² AWG 10	1.2...1.5 N.m 10.6...13 lb-in	⊕	PZ2



en	Standard output assignment (1)	fr	Affectation standard des sorties (1)
O1	Tripping		Déclenchement
O2	Trip lockout		Verrouillage enclenchement
O3	Tripping annunciation		Signalisation déclenchement
it	Configurazione standard delle uscite (1)	de	Standard-Ausgangsbelegung (1)
O1	Sgancio		Auslösung
O2	Blocco chiusura		Auslösesperre
O3	Segnalazione sgancio		Auslösesignalisierung

(1) en Can be programmed / fr Peuvent être personnalisées
it Programmabile / de Programmierbar

26 LUG. 2013
PER VERIFICA

ALESSANDRO S.r.l.
IMPIANTI ELETTRICI, TRACCE DI CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 13376590157

Keep this settings sheet close to the Sepam relay for future reference.

You can download the Sepam series 10 User's Manual and other related documents from www.schneider-electric.com.



AAV65520-00

Station:

Settings entered (date): / /

By:

Cubicle:

Comments:

Sepam series 10 B 43 ☐ A ☐ E

Serial number:

Software version:

(See the ABOUT SEPAM screen in the Parameters menu)

Protection menu

Screen	Function	Parameters	Settings
PHASE CT	Ratio for phase CTs	Primary rated current In	<input type="text"/> 1...6300 A
		Secondary rated current	<input type="checkbox"/> 1 A <input type="checkbox"/> 5 A
E/F OP RANGE	Range for earth fault current measurement by core balance CT		<input type="checkbox"/> 2-240 A <input type="checkbox"/> 0.2-24 A
FREQUENCY	Network frequency		<input type="checkbox"/> 50 Hz <input type="checkbox"/> 60 Hz
		Tripping curve	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DT <input type="checkbox"/> SIT/A <input type="checkbox"/> VIT/B <input type="checkbox"/> LT/B <input type="checkbox"/> EIT/C
I> 51	Phase overcurrent low set point	Set point (in Amps)	<input type="text"/> DT: 0.1...24 In; IDMT: 0.1...2.4 In
		Time delay	<input type="text"/> DT: 0.05...300 s; TMS: 0.02...2; TD: 0.5...15
		Tripping curve	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DT
I>> 50-51	Phase overcurrent high set point	Set point (in Amps)	<input type="text"/> 0.1...24 In
		Time delay	<input type="text"/> INST; 0.05...300 s
		Tripping curve	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DT <input type="checkbox"/> SIT/A <input type="checkbox"/> VIT/B <input type="checkbox"/> LT/B <input type="checkbox"/> EIT/C
			<input type="checkbox"/> MI <input type="checkbox"/> VI <input type="checkbox"/> EI <input type="checkbox"/> RI
Io> 51N	Earth fault overcurrent low set point	Set point (in Amps)	<input type="text"/> DT: 2...240 A / 0.2...24 A; IDMT: 2...24 A / 0.2...2.4 A
		Time delay	<input type="text"/> DT: 0.05...300 s; TMS: 0.02...2; TD: 0.5...15
		Tripping curve	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> DT
Io>> 50N-51N	Earth fault overcurrent high set point	Set point (in Amps)	<input type="text"/> 2...240 A / 0.2...24 A
		Time delay	<input type="text"/> INST; 0.05...300 s
		Operation	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> ON
THERMAL 49 1	Thermal overload protection	Continuous permissible current (in Amps)	<input type="text"/> 0.1...2.4 In
		Time constant	<input type="text"/> 1...120 mn
THERMAL 49 2	Thermal overload alarm	Alarm set point	<input type="text"/> 50...100% of the calculated thermal capacity used
		Calculated thermal capacity used	<input type="text"/> 0...999 % (Display only)

The THERMAL 49 2 screen is only displayed if the THERMAL 49 1 screen has been activated (ON).

26 LUG. 2013
 PER VERIFICA
 ALESSANDRO S.r.l.
 IMPIANTI ELETTRICI, TRATTAMENTI DI CONDIZIONAMENTO
 MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
 Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
 Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
 P. IVA 13376590157

Parameters menu: Standard parameter settings

Screen	Function	Parameters	Settings
LANGUAGE	Operating language		<input type="checkbox"/> ENGLISH <input type="checkbox"/> FRANCAIS <input type="checkbox"/> TURK <input type="checkbox"/> ENGLISH US <input type="checkbox"/> ITALIANO <input type="checkbox"/> PORTUGUES <input type="checkbox"/> ESPANOL <input type="checkbox"/> DEUTSCH <input type="checkbox"/> IA, IB, IC <input type="checkbox"/> IA, IC
I DISPLAY	Number of phase currents to be displayed		<input type="checkbox"/> IA, IB, IC <input type="checkbox"/> IA, IC
PEAK DEMAND	Calculation period for the peak demand values		<input type="text"/> 1...60 mn
COLD LOAD I	Phase overcurrent cold load pick-up	Operation	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> I>I>> <input type="checkbox"/> I> <input type="checkbox"/> I>>
		Cold load pick-up percentage	<input type="checkbox"/> 150% <input type="checkbox"/> 200% <input type="checkbox"/> 300% <input type="checkbox"/> 400% <input type="checkbox"/> 500% <input type="checkbox"/> BLOCK
		Cold load pick-up duration	<input type="text"/> 1...60 s; 1...60 mn
COLD LOAD Io	Earth fault cold load pick-up	Operation	<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> Io>Io>> <input type="checkbox"/> Io> <input type="checkbox"/> Io>>
		Cold load pick-up percentage	<input type="checkbox"/> 150% <input type="checkbox"/> 200% <input type="checkbox"/> 300% <input type="checkbox"/> 400% <input type="checkbox"/> 500% <input type="checkbox"/> BLOCK <input type="checkbox"/> H2 RES.
		Cold load pick-up duration	<input type="text"/> 1...60 s; 1...60 mn
RESET TIME	Reset time for phase and earth fault overcurrent protection		<input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/> ON
SET PASSWORD	Activation and setting of password		<input type="checkbox"/> NO PASSWORD <input type="checkbox"/> PASSWORD = <input type="text"/>
OUT STATUS	State of output relays O1 to O3		(Display only)
ABOUT SEPAM	Sepam software version number		(Display only)
I/O ASSIGN	Sepam operating mode		<input type="checkbox"/> STANDARD <input type="checkbox"/> CUSTOM

Parameters menu: Custom parameter settings

These parameters can be accessed if CUSTOM mode has been selected in the I/O ASSIGN screen.

Screen	Function	Parameters	Settings
O1 ASSIGN	Assignment of output relay O1	Protection (1)	<input type="checkbox"/> I> <input type="checkbox"/> I>> <input type="checkbox"/> Io> <input type="checkbox"/> Io>> <input type="checkbox"/> THERM
O2 ASSIGN	Assignment of output relay O2	Protection (1)	<input type="checkbox"/> I> <input type="checkbox"/> I>> <input type="checkbox"/> Io> <input type="checkbox"/> Io>> <input type="checkbox"/> THERM
		or other functions:	<input type="checkbox"/> LOGIC DIS 68 <input type="checkbox"/> ALARM 49 <input type="checkbox"/> NON OPERATING
O3 ASSIGN	Assignment of output relay O3	Protection (1)	<input type="checkbox"/> I> <input type="checkbox"/> I>> <input type="checkbox"/> Io> <input type="checkbox"/> Io>> <input type="checkbox"/> THERM
		or other functions:	<input type="checkbox"/> LOGIC DIS 68 <input type="checkbox"/> ALARM 49 <input type="checkbox"/> WATCHDOG <input type="checkbox"/> NON OPERATING
RELAYS LATCH	Latching of output relays O1, O2, O3	O1 latching	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
		O2 latching	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
		O3 latching	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
RELAYS INVER	Inversion of the control of output relays O1, O2	Inversion of O1	<input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> YES
		Inversion of O2	<input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> YES
LEDS LATCH 1	Latching of 2 fault LEDs	Latching of PHASE LED	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
		Latching of EARTH LED	<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
LEDS LATCH 2	Latching of THERM fault LED		<input type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO

(1) It is possible to assign some or all of the protection functions.

26 LUG. 2013
 PER VERIFICA
 ALESSI LINO S.r.l.
 IMPIANTI ELETTRICI, IPOTESI DI CONDIZIONAMENTO
 MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
 Via Balduino, 3/C - 20158 MILANO
 Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
 P. IVA 13376590157

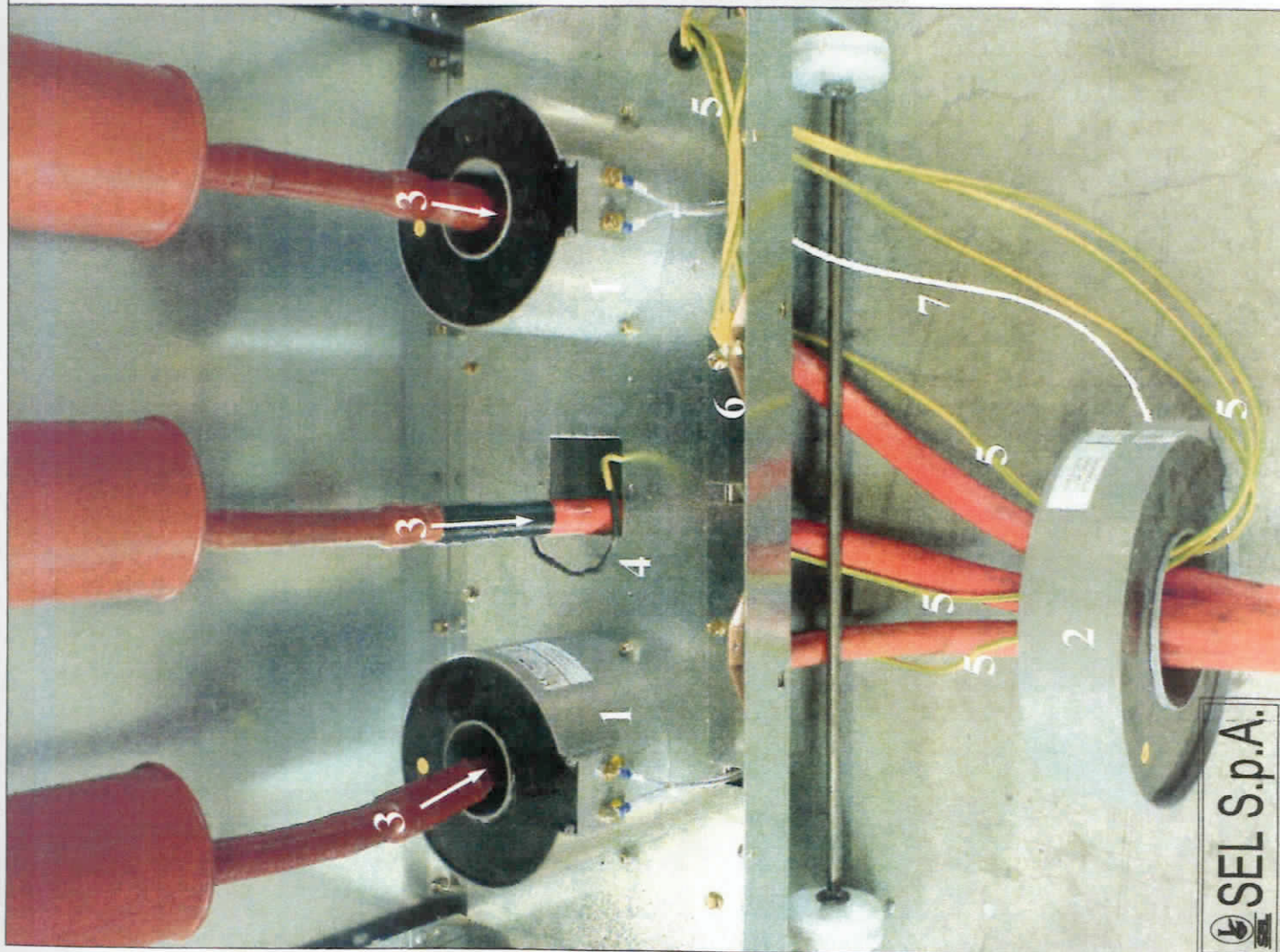
Schneider Electric Industries SAS

89, boulevard Franklin Roosevelt
 F-92500 Rueil-Malmaison (France)
 Tel: +33 (0)1 41 29 85 00
 www.schneider-electric.com

As standards, specifications and designs change from time to time, please ask for confirmation of the information given in this publication.

 Printed on recycled paper

AAV41822-00EN
 2/2

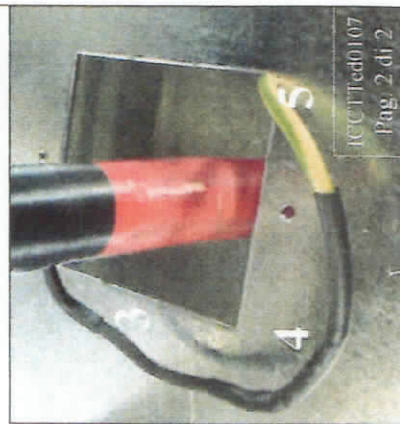


LEGENDA

- 1) TA DI FASE
- 2) TA DI TERRA (VI DEVONO PASSARE OBBLIGATORIAMENTE TUTTI E TRE I CAVI MT)
- 3) SCHERMO DEL CAVO MT
- 4) GIUNZIONE ISOLATA FRA SCHERMO DEL CAVO MT E CONDUTTORE DI MESSA A TERRA
- 5) CONDUTTORI DI MESSA A TERRA DELLO SCHERMO DEL CAVO MT
- 6) NODO EQUIPOTENZIALE DI TERRA
- 7) CAVETTO SEGNALE TA DI TERRA

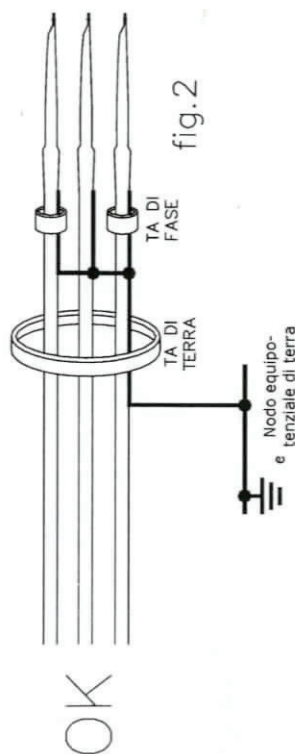
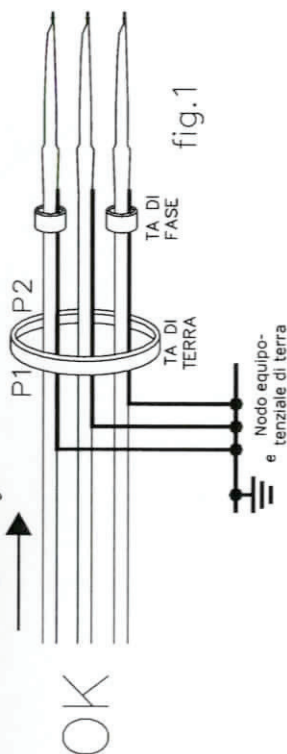


!! ATTENZIONE !!
 Leggere attentamente
 questa istruzione anche
 sul retro!!



PER VERIFICA
26 LUG. 2013

Verso dell'energia



!!! ATTENZIONE !!!

ISTRUZIONI **OBBLIGATORIE** PER UN CORRETTO PASSAGGIO DEI CONDUTTORI DI MESSA A TERRA DELLO SCHERMO DEL CAVO MT ALL'INTERNO DEI TA DI FASE E DEL TA DI TERRA

(VEDERE ANCHE LE FOTO SUL RETRO)

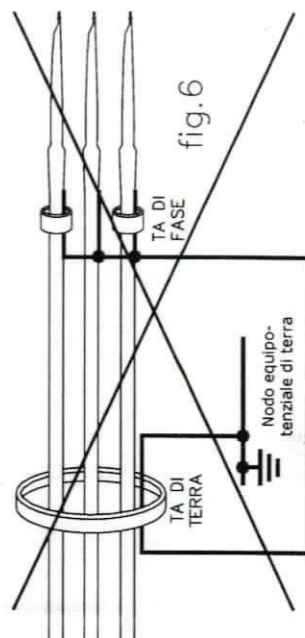
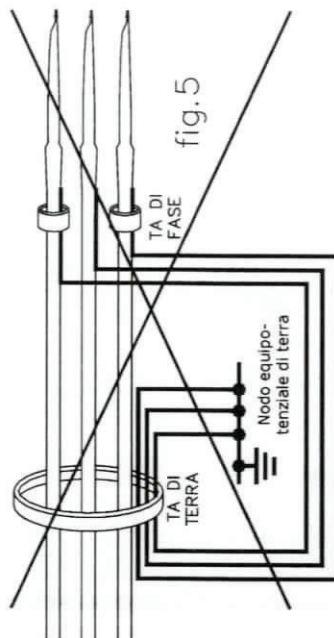
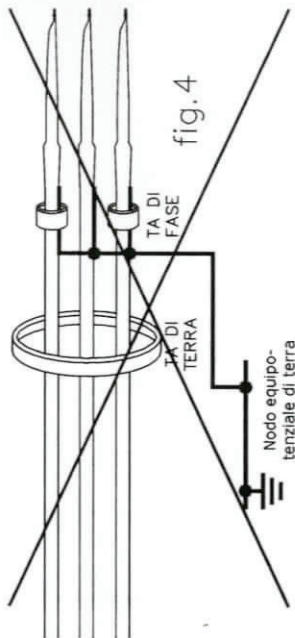
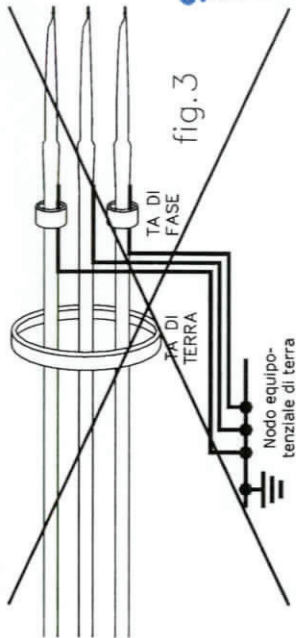
Al fine di annullare le correnti che circolano negli schermi dei cavi MT, passare i conduttori di messa a terra degli schermi **sia** all'interno dei TA DI FASE **sia** all'interno del TA DI TERRA prima di collegarli al nodo equipotenziale di terra. Si veda fig.1 o in alternativa fig.2.

ATTENZIONE: un collegamento come in fig.3 o fig.4 può causare sganci intempestivi della protezione di guasto a terra (**funzioni 50N o 51N o 67N**).

ATTENZIONE: nel passare i conduttori all'interno del TA DI TERRA, porre attenzione al verso, evitando di fare i collegamenti come fig.5 o fig.6.

ATTENZIONE: si raccomanda che il collegamento a terra degli schermi dei cavi MT venga realizzato con **conduttori isolati**, in modo da **evitare qualsiasi contatto con parti metalliche a terra** prima di passare all'interno del TA DI TERRA e del TA DI FASE.

ATTENZIONE: nel caso di installazioni con protezione di guasto a terra **direzionale** (**funzione 67N**) occorre fare molta **ATTENZIONE** anche al **verso di installazione** del TA DI TERRA: si deve fare in modo che l'energia fluisca sempre da P1 verso P2.



ALISSI S.p.A.
IMPIANTI ELETTRICI E CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.803900 - Fax 02.69007842
P.IVA 13376550157

26 LUG. 2013

PER VERIFICA



ICET INDUSTRIA ELETTROTECNICA SpA

Sede Legale: POGGIBONSI (SI) - Via delle Rose, 32 - Capitale Sociale Interamente Versato L. 3.000.000.000
Cod. Fisc. e Part. IVA 00596570523 - Stab. e Amm.ne: BARBERINO VAL D'ELSA (FI) Via G. Galilei, 9-11
Corrispondenza: Casella Postale 190 - 53036 Poggibonsi (SI) Telefono 055 80561
Telefax 055 8078252 - C.C.I.A.A. Siena 77350 - Reg. Soc. Trib. Siena 4320
Sito Internet: www.icetspa.com - E-mail: icet@icetspa.com

Mod. 554

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ -- QUADRI MEDIA TENSIONE CONFORMITY DECLARATION -- MEDIUM-VOLTAGE SWITCHBOARDS

La **ICET** S.p.A. - Via Delle Rose, 32 - 53036 Poggibonsi - SIENA
(DENOMINAZIONE DEL FORNITORE) (INDIRIZZO)
(SUPPLIER'S NAME) (ADDRESS)

Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che le apparecchiature sotto indicate:
Declares exclusively under its own responsibility that the following switchboards:

(DESCRIZIONE) (DESCRIPTION)	(MATRICOLA) (SERIAL NUMBER)
1) CABINA MT SERIE "N"	570263
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)

26 AUG. 2013
PER VERIFICA
ALESSANDRO S.R.L.
IMPIANTI ELETTRICI, IDRAULICI E CONDIZIONAMENTO
MANUTENZIONE E PROGETTAZIONI
Via Baldinotti, 3/C - 20158 MILANO
Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
P. IVA 10376590157

descritte nei relativi cataloghi e/o negli schemi allegati fornite a:
described in the relative catalogues and/or in the attached drawings, and supplied to:

S.I.T. s.r.l.
Via Curcio Dentato, 1 - MILANO
Tel. 02.4239237 - Fax 02.4224893

S. I. T.
(DENOMINAZIONE DEL CLIENTE - CLIENT'S NAME)

(INDIRIZZO DEL CLIENTE - CLIENT'S ADDRESS)

alle quali questa dichiarazione si riferisce, sono state realizzate in conformità alle seguenti norme:

to which this declaration is referred to, are constructed conformed with the following standards:

CENELEC HD 187 S5

IEC 298

CEI 17-6

LUOGO / DATA
PLACE / DATE

POGGIBONSI 04.10.2000

NOME E FIRMA DELLA PERSONA AUTORIZZATA
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED PERSON

A. GRILLANDINI

ICET S.p.A.	CERTIFICATO DI COLLAUDO M.T. MEDIUM VOLTAGE TEST CERTIFICATE N° <u>570263</u>	Mod.-4001 Rev. 10 - 07/02/97 Pag./ Page 1 di / of 1										
ASSEGNATARI / CERTIFICATE RECIPIENTS: 915-916												
ORDINE CLIENTE: CUSTOMER ORDER: _____ CLIENTE: CUSTOMER: <u>S. I. T.</u> IMPIANTO: EQUIPMENT: _____ MODELLO: MODEL: <u>CABINA MT SERIE "N"</u> DENOMINAZIONE QUADRO: DENOMINATION OF (ELECTRIC) PANEL: _____ COMMESSA: JOB: <u>A08130</u> SPECIFICA: SPECIFICATION: _____ SCHEMA Rev.-data: DIAGRAM Rev.- Date: <u>N-2000023 Rev. 0</u>												
<table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:60%; vertical-align: top;"> PROVE DA ESEGUIRE: TESTS TO BE CONDUCTED: <input checked="" type="checkbox"/> CONTROLLO VISIVO E DIMENSIONALE VISUAL AND DIMENSIONAL CHECK: <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI TENS. APPLICATA F.E. DEL CIRCUITO PRINCIPALE MAIN CIRCUIT OPERATING FREQUENCY VOLT. SUPPLY TEST: <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI TENS. APPLICATA DEI CIRCUITI AUX. E DI COMANDO AUXILIARY AND CONTROL CIRCUITS VOLT. SUPPLY TEST: <input checked="" type="checkbox"/> VERIFICA DELLA CORRETTA ESECUZIONE DEL CABLAGGIO CORRECT WIRING CHECK <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DEI DISPOSITIVI AUX. ELETTRICI, PNEUMATICI ED IDRAULICI ELECTRICAL, PNEUMATIC AND HYDRAULIC AUXILIARY DEVICES TEST <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI FUNZIONAMENTO MECCANICO MECHANICAL OPERATION TEST <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </td> <td style="width:40%; vertical-align: top; border-left: 1px solid black; padding-left: 10px;"> ESITO POSITIVO: POSITIVE RESULTS: <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> <u>50</u> KV x <u>60</u> sec. <u>2</u> KV x <u>1</u> sec. </div> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> </td> </tr> </table>			PROVE DA ESEGUIRE: TESTS TO BE CONDUCTED: <input checked="" type="checkbox"/> CONTROLLO VISIVO E DIMENSIONALE VISUAL AND DIMENSIONAL CHECK: <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI TENS. APPLICATA F.E. DEL CIRCUITO PRINCIPALE MAIN CIRCUIT OPERATING FREQUENCY VOLT. SUPPLY TEST: <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI TENS. APPLICATA DEI CIRCUITI AUX. E DI COMANDO AUXILIARY AND CONTROL CIRCUITS VOLT. SUPPLY TEST: <input checked="" type="checkbox"/> VERIFICA DELLA CORRETTA ESECUZIONE DEL CABLAGGIO CORRECT WIRING CHECK <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DEI DISPOSITIVI AUX. ELETTRICI, PNEUMATICI ED IDRAULICI ELECTRICAL, PNEUMATIC AND HYDRAULIC AUXILIARY DEVICES TEST <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI FUNZIONAMENTO MECCANICO MECHANICAL OPERATION TEST <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ESITO POSITIVO: POSITIVE RESULTS: <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> <u>50</u> KV x <u>60</u> sec. <u>2</u> KV x <u>1</u> sec. </div> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>								
PROVE DA ESEGUIRE: TESTS TO BE CONDUCTED: <input checked="" type="checkbox"/> CONTROLLO VISIVO E DIMENSIONALE VISUAL AND DIMENSIONAL CHECK: <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI TENS. APPLICATA F.E. DEL CIRCUITO PRINCIPALE MAIN CIRCUIT OPERATING FREQUENCY VOLT. SUPPLY TEST: <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI TENS. APPLICATA DEI CIRCUITI AUX. E DI COMANDO AUXILIARY AND CONTROL CIRCUITS VOLT. SUPPLY TEST: <input checked="" type="checkbox"/> VERIFICA DELLA CORRETTA ESECUZIONE DEL CABLAGGIO CORRECT WIRING CHECK <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DEI DISPOSITIVI AUX. ELETTRICI, PNEUMATICI ED IDRAULICI ELECTRICAL, PNEUMATIC AND HYDRAULIC AUXILIARY DEVICES TEST <input checked="" type="checkbox"/> PROVA DI FUNZIONAMENTO MECCANICO MECHANICAL OPERATION TEST <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	ESITO POSITIVO: POSITIVE RESULTS: <div style="text-align: right; margin-top: 20px;"> <u>50</u> KV x <u>60</u> sec. <u>2</u> KV x <u>1</u> sec. </div> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>											
N.B. In assenza di specifica del cliente il quadro è conforme al catalogo "ICET": <u>Mod. I 562</u> <i>In the absence of customer specification the panel is as specified in the "ICET" catalogue.</i> NOTE / NOTES: 26 LUG. 2013												
<table style="width:100%; border: none;"> <tr> <td style="width:60%; border-bottom: 1px solid black;">MATRICOLE SEZIONATORI ICET.</td> <td style="width:40%;"></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">3 COMP. A1 - BS6/00364</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">" B1 - BS6/00357</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">" C1 - BS6/00379</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">" D1 - BS6/00375</td> <td></td> </tr> </table>			MATRICOLE SEZIONATORI ICET.		3 COMP. A1 - BS6/00364		" B1 - BS6/00357		" C1 - BS6/00379		" D1 - BS6/00375	
MATRICOLE SEZIONATORI ICET.												
3 COMP. A1 - BS6/00364												
" B1 - BS6/00357												
" C1 - BS6/00379												
" D1 - BS6/00375												
COLLAUDATORE EXAMINER 	CONTR. QUALITA' QUALITY CONTROL 	APPROV. (CLIENTE) APPROVAL (CUSTOMER) 										
		Data collaudo Test Date <u>04.10.00</u>										

PER VERIFICA

ALESSANDRO S.p.A.

IMPIANTI ELETTRICI, PNEUMATICI E IDRAULICI DI CONDIZIONE
 MANUTENZIONI E PROGETTAZIONI
 Via Baldinucci, 3/C - 20158 MILANO
 Tel. 02.603900 - Fax 02.69007842
 P. IVA 13376591157